

ИНСТРУМЕНТАРИЙ РУСИСТИКИ:  
КОРПУСНЫЕ ПОДХОДЫ

Редколлегия сборника:

А. Мустайоки, М. В. Копотев,  
Л. А. Бирюлин, Е. Ю. Протасова

SLAVICA HELSINGIENSIA 34

Editors:

J. Lindstedt, A. Mustajoki, P. Pesonen

Published by:

Department of Slavonic and Baltic Languages and Literatures  
[www.slav.helsinki.fi/eng/publications/sh.htm](http://www.slav.helsinki.fi/eng/publications/sh.htm)

P.O. 24 (Unioninkatu 40 B)  
FI-00014 University of Helsinki  
Orders and subscriptions:  
[arja.laakso@helsinki.fi](mailto:arja.laakso@helsinki.fi)

Copyright © by the authors  
ISBN 978-952-10-4757-2 (paperback)  
ISBN 978-952-10-4758-9 (PDF)  
ISSN 0780-3281

Technical preparation  
of this volume: Oleg Minkin

Printed by:  
Helsinki University Press

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Предисловие</b> .....	5
<b>Копотев М.В., Мустайоки А.</b> Современная корпусная русистика .....	7
<b>Ванхала-Анишевски М., Сиилин Л.</b> <i>«На великое дело, великое слово».</i> Функционирование слова <i>великий</i> в современном русском языке.....	25
<b>Вепрева И.Т.</b> <i>«Я ненавижу это слово»,</i> или О конфликте между словом и человеком.....	43
<b>Гришина Е.А.</b> Частица <i>вот</i> : варианты, используемые в непринужденной речи.....	63
<b>Добрушина Е.Р.,</b> Апология догматического альтруизма, или Об оценочных переносах значения религиозной и философской лексики.....	92
<b>Добрушина Н.Р., Пантелеева С.А.</b> Собирательные числительные: коллектив как индивидуализация множественности.....	107
<b>Дубровина И.В.</b> Семантика предложных конструкций с глаголами «горестного чувства» .....	125
<b>Копотев М.В.</b> К построению частотной грамматики русского языка: падежная система по корпусным данным.....	136
<b>Кор Шаин И.</b> <i>Плюх!</i> → <i>плюх</i> → <i>плюхнуть(ся)</i> . К вопросу об эволюции нарративных предикативов в свете корпусных данных .....	152
<b>Кустова Г.И.</b> Обстоятельственные группы типа <i>во всяком случае</i> в современном русском языке .....	163
<b>Kyröläinen A.-J.</b> Low-Frequency Constructions and Saliency: a Case Study on Russian Verbs of Motion of Dative Impersonal Construction Type .....	176

<b>Ляшевская О.Н.</b>	
Инкорпорация и эскорпорация в глагольном управлении: имена частей тела .....	198
<b>Ляшевская О.Н., Рахилина Е.В.</b>	
Многозначность сквозь призму дискурса.....	217
<b>Михайлов М.Н.</b>	
Корпус текстов как инструмент лингвистического мониторинга .....	233
<b>Мустайоки А. Пуссинен О.</b>	
Об экспансии глагольной приставки <i>ПО</i> в современном русском языке .....	247
<b>Никипорец-Такигава Г.</b>	
Неологизмы: метод поиска при помощи маркеров новизны («как сейчас говорят») и пределы компьютерных возможностей.....	276
<b>Протасова Е.Ю.</b>	
Работать по-русски.....	292
<b>Ryazanova-Clarke L.</b>	
Putin's Nation: Discursive Construction of National Identity in <i>Direct Line with the President</i> .....	311
<b>Стексова Т.И.</b>	
Полисубъектная каузативная конструкция с предикатом <i>делать/сделать</i> .....	332
<b>Хохлова М.В.</b>	
Экспериментальная проверка методов выделения коллокаций .....	343
<b>Шмелева Т.В.</b>	
Притяжательные прилагательные: почему не сбывается виноградский прогноз? .....	358

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Современная корпусная лингвистика — активно развивающаяся область научных исследований, обладающая своим инструментарием, сферой применения и формирующейся теорией. С самого возникновения этого направления Хельсинкский университет был и остается одним из ведущих участников процесса (см. работы Ф. Карлссона, К. Коскенниemi, А. Мауранен и др.). Данный сборник объединил под одной обложкой оригинальные статьи, представляющие различные корпусные подходы в современной русистике.

Основной идеей сборника стала демонстрация возможностей, которые открывают перед исследователями-русистами современные электронные ресурсы. Статьи знакомят с широким спектром исследований, объединенных использованием корпусов в самых разных формах: от поиска интересных языковых иллюстраций до применения математического аппарата. Вместе с тем, авторы статей показывают, что корпусная лингвистика не сводится к простому извлечению из корпуса списка релевантных примеров. Наоборот — она подразумевает, во-первых, умение использовать сложный аппарат поисковых запросов, а во-вторых, критическое отношение к найденным результатам, опирающееся на лингвистическую компетенцию и современные теории.

Кроме этого, целью сборника является описание возможностей существующих корпусов, как опубликованных в интернете (НКРЯ, Интегрум, ХАНКО), так и специально подготовленных исследователями для собственных нужд. Русские интернет-корпуса уже стали надежными помощниками многих лингвистов. В то же время признание необходимости «персональных» корпусов, подготовленных для конкретных исследовательских задач (например, в рамках дискурс-анализа), представляет собой естественное расширение инструментария современной лингвистики. В сборнике читатель найдет материалы и тех, и других типов ресурсов.

Наконец, но не в последнюю очередь, сборник посвящен исследованию современного русского языка и в этом смысле представляет интерес для русистов и — шире — славистов. Он не только восполняет досадный пробел — малое внимание к узусу, которому уделяется существенное, если не основное место в исследованиях других европейских языков, но и существенно обогащает представления об особенностях мутации языка в реальном употреблении. Сборник включает статьи по лексикологии, морфологии и синтаксису современного русского языка, предлагающие свои решения как старых, так и новых вопросов.

Настоящий том открывает серию книг, посвященных современным научным подходам к русскому языку и объединенных общим названием «Инструментарий русистики». В задачи задуманной серии входит демонстрация новых методов, ресурсов, приемов анализа, вошедших в арсенал средств современного исследователя языка. Следующие тома серии планируется посвятить функциональному синтаксису, методам дискурс-анализа и другим современным подходам к изучению языка. Редакция сборника благодарит всех коллег, откликнувшихся на приглашение к сотрудничеству и приславших свои материалы, из которых на основе независимого рецензирования и был составлен этот сборник. Статьи публикуются в авторской редакции.